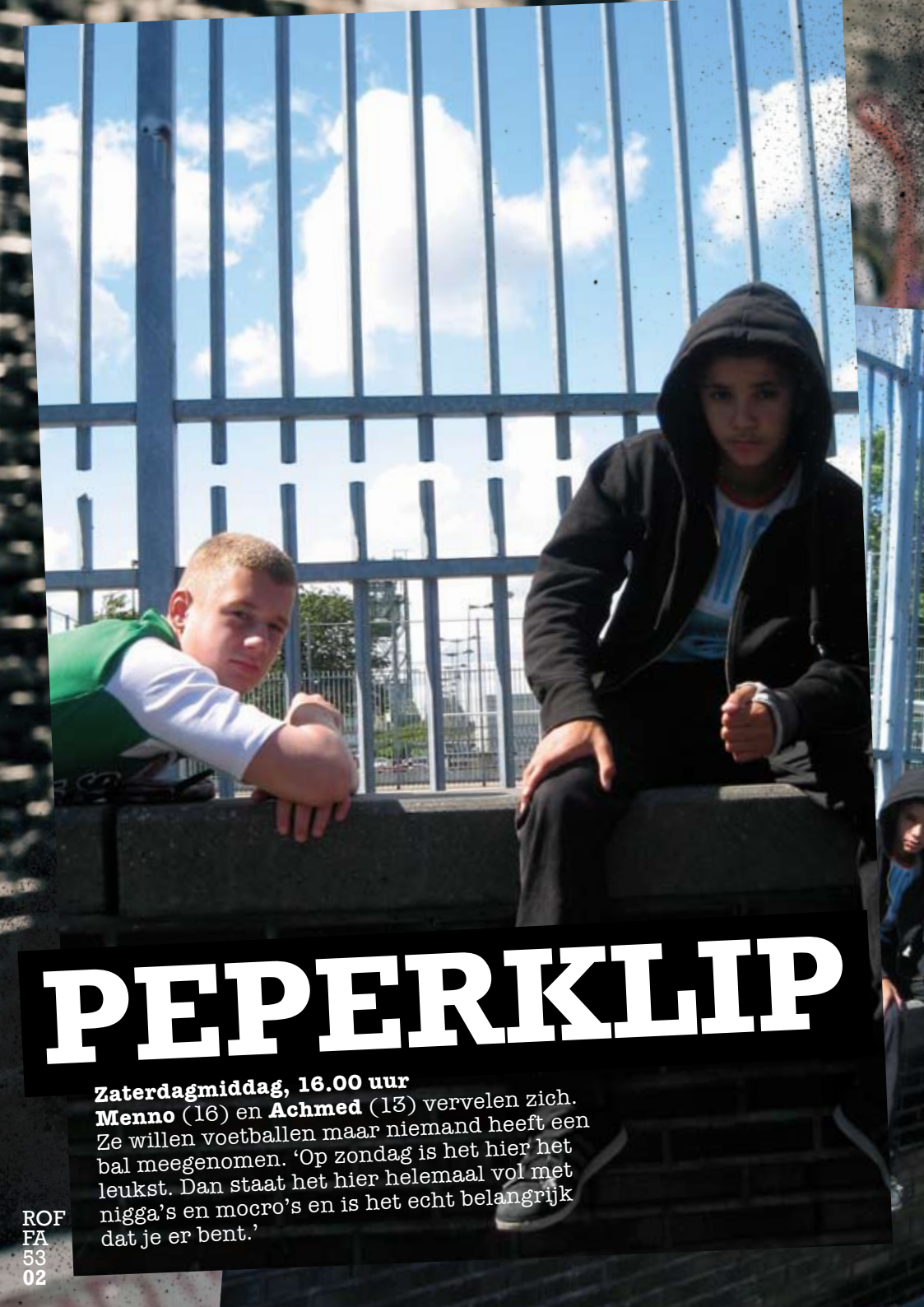


NO.3 SEPTEMBER 2008



ROFFA 53 14

GRATIS MAGAZINE
WWW.ROFFA5314.NL



PEPERKLIP

Zaterdagmiddag, 16.00 uur

Menno (16) en **Achmed** (13) vervelen zich. Ze willen voetballen maar niemand heeft een bal meegenomen. 'Op zondag is het hier het leukst. Dan staat het hier helemaal vol met nigga's en moccro's en is het echt belangrijk dat je er bent.'

BESTE ZUIDZIJDE,

De zomer zit erop. Maar dat betekent niet dat we ons binnen gaan zitten vervelen. Want wonen in **5314** betekent leven op de straat. Een van de dingen die we blijven doen op Zuid, of het zonnetje nu schijnt of dat het stortregent, is sporten. Voetballen, vooral.

In deze derde editie van **ROFFA 5314** kijken we terug op de zomer, met speciale aandacht voor jullie favoriete voetbalveldjes. Eén van al die veldjes springt er tussenuit. En dat is de plek die vernoemd is naar een legendarische rapper, die helaas jong overleden is. Bekijk de foto's van de opening en lees de interviews met zijn nabestaanden op pagina 10 - 17. Helderheid, nog steeds synoniem aan realiteit.

Elsbeth Grievink
Hoofredacteur

www.roffaroffa5314.hyves.nl

historisch
schielandshuis
museum
dubbelde palmboom
rotterdam

Dit is een uitgave van: Historisch Museum Rotterdam, www.historischmuseumrotterdam.nl **Projectleiding:** Heleen de Jong **Hoofredactie:** Elsbeth Grievink **Redactie:** Adriano Estanista, Talayeh Ghavam, Sven van Gulp, Shannon Latuihamallo, Rob Noordhoek, Dylan dos Santos, Maurice Wehrmeijer, Grace Wong-si-kwie **Onderzoek:** Yonca Özbilge, Hanneke Breuker, Kenny de Vilder, Sjouk Hoitsma **Grafisch ontwerp:** Leyp **Op de cover:** Nakisha Peterson **Fotografie:** Marc Nolte (cover), Peter de Krom, Henk van der Kroon **Deze uitgave is mede mogelijk gemaakt door:** Dienst Kunst en Cultuur Rotterdam in het kader van het Actieprogramma Cultuurbereik, Pact op Zuid

INHOUD ROFFA 5314

02 Hangplek

04 Tags and the City

06 Southfits: De smaak van Zuid

10 Opening van het Helderheidplein
'Je keek naar die man op. Helderheid was de baas.'

18 Hangplek

20 Partypics: Feestje in de Maassilo

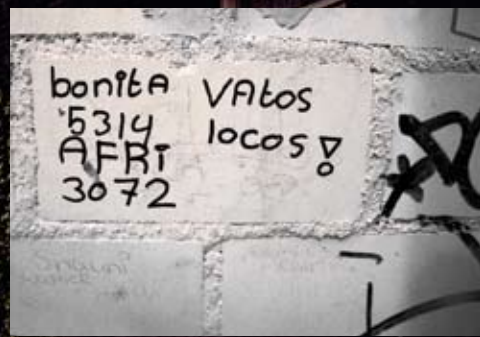
26 Hangplek

27 Hangplek

TAGS

AND THE CITY

Van Rijnhaven tot Zuidplein. Op bankjes, muren en bushaltes. Wie zich op Zuid bevindt, is nooit verder dan vijf meter verwijderd van een 5314-tag. Herken je deze?



SOUTH FITS

De smaak van Zuid

Chaiba (17) Trui van Karl Kani - Cap van New York Yankees - 'Get Money' trui van onbekend merk - Broek van Fubu - Schoenen van Nike - Stijl: 'Dat ligt eraan wat de dag te brengen heeft. Als ik afspraken heb, ga ik niet in mijn afgezakke broek. Ben ik op straat, dan draag ik kleren waarin ik lekker kan chillen.'



Isaura (14) Broek van Levi's - Schoenen van Lacoste - T-shirt van Helderheid - Roze shirt van Anirofii - Bodywarmer van Madonna - Neusbel van Tattoo Bob - Stijl: 'Vandaag hiphop, morgen weer heel anders.'

Robel (23, rechtsboven) Pet uit New York ('gekregen van mijn zus, niemand anders geeft mij die leuke cadeautjes, een dikke kus voor mijn lieve zus') Zonnebril van Versace - Joggingpak uit een hiphopzaak in Maashaven - T-shirt van Helderheid - Schoenen van Nike - Stijl: 'Vroeger droeg ik veel merkkleding, maar dat interesseert me niet meer. Nu wil ik juist kleding zonder merk. Dat wil ik de straat op brengen.'



Alison (19)

Jas van Wibra - Trui van Rotterdam-Zuid
Broek van Wonder Woman
Schoenen van Zuidplein
Gouden tanden in Amsterdam laten zetten
Stijl: 'Casual, al mijn kleren komen uit Zuid.'



Kimberly (15)

Broek en gouden bodywarmer van Cool Cat
Truitje van Burberry
Schoenen van Baby Phat
Piercing van Tattoo Bob
Stijl: 'Ik hou van raar en opvallend.'
Stijlicoon: 'Mellow D van de Pussycat Dolls.'



Sharon (28, rechtsonder) Blouse is zelfgemaakt - Jas van Only - Sjaal en oorbellen van de markt - Broek van Forecast - Schoenen van Nike - Stijl: 'Me, myself and I. Just natural.'
Stijlicoon: Erykah Badu

Bob (25) Schoenen van Nike - Broek van Adidas - T-shirt en ketting op rastafestival gekocht - Jack van Armani - Bril van Armani
Gouden tanden gezet in Den Haag - Tattoo's van 5314 - Panty op hoofd - Stijl: 'Het is vandaag zaterdag, dus ben ik casual met reggae-invloeden. Ik hou van Nike's met een goede broek.'



CK (24) Alle kleding van Karl Kani - Zonnebril van Adidas
Horloge van Guess - Kettingen van de Surinaamse goudsmid
Gouden tanden met initialen 'CK' - Lichtgevende schoenen van Nike
Tatoeage van Jah Army - Stijl: 'Ik draag bijna elke dag Karl Kani, ik hou van streetwear.'



Sinusca (15)
Bodywarmer van Cool Cat - Broek van de markt - Truitje van Only - Schoenen van Nike - Stijl: street
Stijlicoon: Ashanti



Christiana (27) Joggingpak van Truus Trendy - T-shirt van Helderheid - Schoenen van Timberland - Hoofddoek is nog van moeder en oma geweest. Stijl: 'Vandaag hiphop, maar meestal mix ik een beetje Afrikaans met modern. Mensen zeggen heel vaak: jij ziet er altijd apart uit. Ik hou ervan om dingen te dragen die niemand anders heeft.' Stijlicoon: Aliyah



Deniz (16)
All Stars van Converse
Broek van Zara
T-shirt van H&M
Leren bodywarmer van onbekend merk
Oorbellen van H&M
Stijl: 'Soms sportief, soms net.'

Manon (26) Zonnebril van Prada - Broek en trui van Only - T-shirt van Guess - Horloge van Dolce & Gabbana
Slippers van onbekend merk - Stijl: 'Ik hou van lekker makkelijk. Behalve als ik uitga, dan wordt het alles behalve makkelijk. **Kimberly (26)** Zonnebril van Dior - Shirt van Adidas ('de Missy Elliot-lijn') - Broek, horloge, slippers en tas van Guess - Stijl: 'Ik ben net terug uit Miami, daar heb ik lekker veel gekocht.'



Vovodeva (19)

Jas van Chicago Bulls
 Shirt van onbekend merk
 'Money Talks' broek van onbekend merk
 Schoenen van Nike
 Ketting van de Beijerland-selaan
 Stijl: 'Soms chill, soms zakelijk.'

Sema (15)

Schoenen van Lacoste
 Broek van onbekend merk
 T-shirt van Zara
 Vest van H&M
 Stijl: 'Lekker los'
 Stijlcoön: 'De Turkse meisjesgroep Hepsi, vanwege hun wijde kleren.'



Cheyenne (12)

Schoenen van Tiger
 Broek van Barberella
 Shirt van Only
 Armbanden en oorbellen van H&M
 Stijl: funky
 Stijlcoön: tante Grace



Kishan (14) T-shirt met 5314-tags



OPENING VAN HET HELDERHEIDPLEIN

Hij was een van de meest getalenteerde Nederlandse rappers aller tijden, een groot lichtpunt in de wijk Feijenoord en een bron van inspiratie voor iedereen die hem kende. In 2004 overleed hij onverwachts aan een hartstilstand. Naar deze man, Breyten Muskiet, die als Helderheid uitgroeide tot een ware legende, is in Rotterdam-Zuid een plek vernoemd: het Helderheidplein. De opening vond plaats op 14 juni 2008.

‘Er is geen tijd om stil te staan, we moeten roeien met de riemen die we hebben en doorgaan.’ (uit: Progressie)

A woman with short red hair, wearing a yellow and green cape, is walking in a stadium. She is looking to her right. In the background, other people in similar capes are visible, along with a brick wall and a blue roof structure. The text 'Hoor Elke Les Die Een Reden Heeft En Ignoreer de Duivel.' is overlaid on the left side of the image in white font on a black background.

**Hoor
Elke
Les
Die
Een
Reden
Heeft
En
Ignoreer de
Duivel.**



In Zuid is er niemand die de naam van Helderheid niet kent. Vraag vrienden, familie en jongens van de straat om anekdotes en je bent een hele middag zoet.

Joany Muskiet (40, rechts) moeder van Helderheid.

Hoe vindt u het dat er een plein naar uw overleden zoon is vernoemd?

‘Het is een geschenk uit de hemel. Ik ben ontzettend dankbaar dat ik het verlies van mijn kind op deze manier mag verwerken.’

Wanneer merkte u dat uw zoon een bijzondere status had binnen 5314? 'De dag dat bekend werd dat Brayten was overleden, stroomde mijn huis vol met jongeren. Eerst de jongens, daarna de meisjes. Ze huilden en spraken op een heel bijzondere manier over mijn zoon. In plaats van zelf te rouwen, was ik bezig hen te troosten en te luisteren naar de verhalen die zij te vertellen hadden. Waarom noemen jullie hem Help? vroeg ik. Ze vertelden me dat Brayten altijd voor ze klaarstond. Als ze problemen hadden, als ze niemand hadden om mee te praten. Ik vond dat heel bijzonder, want ik was altijd een beetje bezorgd om Brayten geweest. Ik dacht dat hij rare dingen deed, misschien wel het criminele pad op. Toen hij stierf bleek dat hij een leidinggevende functie had gehad op straat. En niet op de manier waarop ik dacht.' **Wat heeft u hem meegegeven?** 'Ik kreeg Brayten toen ik 18 was. Tot zijn 11e hebben we bij mijn ouders gewoond. Ik vond het belangrijk dat hij zijn school afmaakte en dat heeft hij gedaan. Maar doorleren wilde hij niet. Ik zei: wat wil je dan, wil je gaan zitten lummelen? Maar hij wilde rapper worden, zei hij. Toen zei ik: dat is goed, maar ga dan wel iets positiefs doen. Ga geen vieze woorden rappen, maar kom met een boodschap. En dat deed hij. Toch had ik soms nog wel moeite had met zijn teksten, hoor. Dan stonden er toch weer rare dingen in. Maar dat bleek de taal van de straat te zijn. Daarmee bereikte hij de jongeren. Na Braytens dood heb ik de Helderheidbokaal in het leven geroepen. Een prijs voor rappers uit Zuid die zich met positieve raps onderscheiden.'

En uw missie is nog veel groter.

'Ja, ik zet me in voor jongeren die aan het kwakkelen zijn, die geen rust kunnen vinden omdat ze nog steeds niet voor Nederlander worden aangezien, maar voor allochtoon, ook al zijn ze hier geboren en getogen. Ik zie het als mijn taak om te strijden tegen die verdeeldheid.'



'Helderheid, nog steeds synoniem aan realiteit. Misschien wel de laatste MC die erover schrijft.' (uit: Realiteit)

Jarrone (18, links) a.k.a. Lange uit het Zuiden, broertje van Helderheid

Wat is je mooiste herinnering aan je boer? 'Ik ben opgegroeid zonder vader, maar mijn broer was een soort vaderfiguur voor me. Hij hielp me met school, praatte met me als me iets dwarszat, hij was er altijd voor me. En niet alleen voor mij, hij steunde heel veel jongeren in 5314. Door zijn muziek, door op straat te zijn en anderen te stimuleren om positief in het leven te staan. Iedereen heeft een stukje van Help, van Helder, dat gaat nooit weg.' **Denk je veel aan hem?** 'Elke dag. Dat kan niet anders, want ik word iedere dag geconfronteerd met vragen over hem van jongens uit de buurt. Ze vragen me: vertel eens wat over hem, hoe is hij begonnen? Dat hij mijn broer is, daar ben ik trots op.' **Treed jij in zijn voetsporen?** 'Ik doe mijn best. Ik ben met De Koninklijke Familie bezig met Nederlands-talige rap en dat gaat redelijk goed. Er zit een mixtape aan te komen...'



NATO, Natuurlijk Als Tuig Opgegroeid (19)
Hoe kende jij Helderheid? 'Van de straat, je weet toch. Ik zag hem als broer. Hij was iemand die wijze lessen kon geven. Hij liet ons zien waar wij recht op hebben. Hij was de grondlegger van de Nederlandstalige hiphop, hij respresente vijf-drie-een-vier, Rotterdam Zuid tot de dood, je weet toch?'

Jij ook? 'Tuurlijk. Sowieso. Ik ben hier geboren en getogen, ik ben nooit ergens anders. Maar ik hoef 5314 niet met kleding te representeren. Ik ben mezelf, maar laat weten waar ik vandaan kom.' **Waar ben je het liefst?** 'In de Peperklip, in mijn eigen flat, ik chill er altijd met de boys van Zuid. Het is er altijd chaos, geen plek die lauwer kan zijn.'

Christiana (ook wel: Shana) (27)

Wat betekende Helderheid voor jou?

'Hij was mijn knuffelbeer. Ik weet nog heel goed dat ik mijn broertje kwijt was, ik had geen idee waar hij uithing. Ik maakte me grote zorgen en stond op janken. Toen heeft Helderheid me getroost en dat deed hij wel vaker. Je kon heel goed met hem praten, dat was fijn.'



Kishan (14)

Heb je Helderheid persoonlijk gekend?

'Ja, ik woon mijn hele leven al in Feijenoord en kende hem via vrienden. Excellent (Tuigcommissie, red.) is ook een vriend van mij. Ik vond hem een goeie rapper en het is jammer dat hij is overleden, man. Hij was heel aardig, een liefdevolle man.'

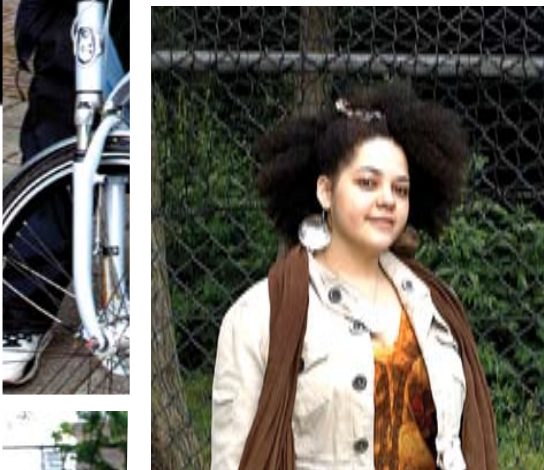
Represent je 5314?

'Sowieso. Overal waar je gaat, maak je graffiti en represent je je zone op MSN.'

'Nu is het tij gekeerd, en weet je het weer: Het is de commissie in je fissie als een vol automatisch geweer!' (cult: Sterker door strijd)



Heinek'n (20, links) Wat vind je van het Helderheidplein?
 'Om het simpel te houden: het is gewoon geschiedenis wat hier geschreven is, man. Er is hier een pleintje vernoemd naar een legendarische rapper, Helderheid, weet je, deze shit heb ik nog nooit meegemaakt, man.'



Robel (23), winnaar van de eerste Helderheidbokaal Wat betekende Helderheid voor jou? 'Hij was als een broer van me. Hij heeft heel veel mensen geraakt met zijn woorden. Hij probeerde iedereen op het positieve spoor te krijgen. Zijn missie was progressie. Niet blijven hangen op een doodlopende weg en je naaste liefhebben als jezelf. Hij was heel groot, maar hij gaf iedereen daar met plezier een klein stukje van mee.' **Je hebt de Helderheidbokaal gewonnen. Ga je beroemd worden als rapper?** 'Ik geef niet op tot ik weg ben hier, vijf-drie-een-vier.'



Sharon (28)
Wat is jouw herinnering aan Helderheid?

'Helderheid was een van mijn beste vrienden. Het was een slimme, intense jongen. Als hij een mening had, dan kreeg je hem te horen ook! Iedereen was in shock toen hij overleed. We hebben er met zijn allen veel over gepraat, dat hielp.'

Vakentio (3)



CK (24) Wie ben je en hoe kende je Helderheid? 'Mijn naam is CK, generaal van de Zuidzijde. Toen Helderheid bij mij in de buurt kwam wonen, in de nieuwbouw, was ik een van de eersten die hij leerde kennen. Hij was zes jaar ouder dan ik, maar ik was vroeg op de straten en Helderheid maakte geen leeftijdsverschil. Hij ging met iedereen om.' **Wat vond je van hem?** 'Woorden schieten tekort. Als hij me zag was er altijd een gesprek: wat is er gebeurd, wat heb je gedaan, wat ga je doen? Er was altijd communicatie met deze man, op een hoog level. We chillden hem nice.' **Wat is je lievelingsplek op Zuid?** 'Heel Zuid, ik hou van Zuid. Ik kan niks anders representeren dan mij en mijn wijk.'

Nature (22), buurjongen van Helderheid
Hoe herinner je je Helderheid? 'Ik zeg je eerlijk, het was een bijzondere man, heel open. Die man heeft ons eigenlijk allemaal bij elkaar gezet. Wij noemden hem Help. Als je nood had, Help was daar. Wat hij ook zei, je moest er altijd twee keer over nadenken.' **Wat is je beste herinnering aan Helderheid?** 'Ik rap zelf ook en weet nog dat ik mijn eerste liedje aan hem liet horen. Samen met zijn moeder gaf hij me meteen zware kritiek. Want ik kwam met de F-woorden en hij zei: 'Dat zijn opvulwoorden. Die gebruik je als je niets te zeggen hebt.' Een paar maanden voordat hij overleed, zei hij me nog dat ik nu veel beter geworden was. Dat is blijven hangen bij mij.'



'M'n streven is het realiseren van dromen, denk niet eens aan wat er is geweest, maar kijk naar wat er zal komen.' (uit: Progressie)



Wreeddaardig (20) Hoe herinner jij je Helderheid? 'Hij was een stuk ouder dan ik en de enige die shit deed op Zuid. Je keek naar die man op. Ik kende de jongens met wie hij rolde, Murat enzo. Helderheid was de baas. Hij was bekend, een voorbeeld. Respect, je weet toch. Dat ik ben begonnen met Nederlandstalige rap, komt door hem. Hij was echt in wat hij zei en een goede entertainer. Dat zeg ik echt niet alleen omdat hij overleden is ofzo.' **Wat sprak jou zo aan in zijn muziek?**

'Het gaat mij niet zozeer om de boodschap, maar hij maakte gewoon dope tracks over de straat. Ik herkende mezelf erin.'

Waar droom jij van?

'Ik wil graag een eigen studio waar jongens terecht kunnen om met muziek bezig te zijn. Om ze van de straat te houden, snap je wat ik bedoel? Toen ik jong was, was er niemand die mij opving of muziek met me maakte. Ik wil jongens met talent helpen om iets te bereiken.'

Wat heb je met 5314? 'Overall waar we komen respresenten wij onze wijk, ons district.'

Waarom is dat belangrijk voor je? 'Belangrijk is niet het goede woord. Ik doe het niet omdat ik het leuk vind, maar omdat 5314 is wat ik ben. Het is niet meer stoer om te zeggen vijf-drie-een-vier. We leven het, snap je? Het is gewoon normaal.'

Wat is je lievelingsplek in 5314? 'Beijerlandse laan gewoon, man. Ik woon daar, ik ben er elke dag buiten. Ik zie Heinek'n iedere dag op de vaste plekken. Maar denk niet dat we nietsnuttten zijn. Ik geef veel workshops, ik treed op, daar leef ik van. Kijk naar Heinek'n: twintig jaar en nu al een eigen label op zijn rug, dat is een hele prestatie.'

PINKSTER-WEIDE

Dinsdagmiddag, 15.10 uur



(van rechts naar links) **Danny** (21), zijn stief-broertje **Jeffrey** (16) met vriendin **Kimberley** (14) en buurjongen **Davy** (16) hangen bijna dagelijks rond bij hun favoriete voetbalveldje, bij Speeltuyn Vereniging de Vaan.

Wat is er leuk aan deze plek?

Danny: 'Het is lekker dichtbij onze straat en we kunnen er voetballen, een sigaretje roken, een beetje chillen.'

Wat betekent 5314 voor jullie?

Danny: 'Een paar maanden geleden heb ik 5314 in mijn nek laten tatoeëren, omdat ik wil laten zien waar ik vandaan kom. Aan de andere kant staat South Side.'

Jeffrey: 'Als ik 17 ben, laat ik op mijn linkerarm Feyenoord tatoeëren, Rotterdam op mijn rechter en 5314 op mijn knokkels.'

Davy: 'Ik ook. Als ik 17 ben.'

Jeffrey: 'Ik krijg toch nooit spijt van die tatoeages want ik ga hier toch mijn hele leven blijven.'



PARTY PICS

Voor de tweede keer gaven we een dikke party in de Maassilo om de tweede editie van ROFFA 5314 te vieren. Met dit keer onder meer Phatt, Heinek'n, Wreed aardig en Concrete live on stage!

Foto's: Peter de Krom (kleur) & Marc Nolte (zwart-wit).





ROF
FA
53
14

ROF
FA
53
21

Live painter **Riske de Rat**, afkomstig uit Zuid, begint de avond met twee lege doeken. Het resultaat rond middernacht? Twee tekeningen, tot in de puntjes geperfectioneerd.



Tussen de acts door toonden **Sergio Pinas** en **Rubien Vyent** hun moves. We kregen het warm van deze twee dansers.



"Ik voel me zo goed, ik voel me zo goed, geen stress aan m'n kop, ik voel me zo goed." **Heinek'n** heeft het naar z'n zin op het podium, samen met zijn broer **Concrete** en vriend **Wreedaardig**.



Hij heeft een stem om kippevel van te krijgen, maar het is ook zijn charisma dat **Phatt** zo onweerstaanbaar maakt. Vooral de Boys II Men cover maakte 5314 voor heel eventjes week...



Zoete ballads en vette hiphoptracks wisselen elkaar af bij **The H.O.T.Z.**. De groep van **Ko, Smook, Baby, Jayson** en **Lemuel** maakt een mix van Nederlandstalige hiphop, soul, pop, rock, R&B, Caïribisch, Afrikaans, electro en house.



Wie heeft de lauwste outfit van de avond? Host **GMB** laat het over aan het publiek en die gunt Nakisha en Jude de style award van **ROFFA 5314**, die ze onder luid applaus en gejoel in ontvangst nemen. De prijs? Een covershoot in **ROFFA 5314** (zie Nakisha op de voorkant van dit magazine).





ROF
FA
53
14



53
14



RO
FA
53
14



ROF
FA
53
24



53
14



5314



Tegen de tijd dat je dit magazine leest, is er alweer een derde event geweest. Het verslag daarvan lees je in **Roffa 5314** # 4. Weten wanneer het volgende event is? Hou www.roffa5314.nl in de gaten voor data en partypics van alle events.



Gilermo (27) is drie tot vier keer per week op het voetbalveld te vinden. 'Als het tenminste lekker weer is, he? Meestal ben ik bij de Peperklip, maar vandaag is hier een speciaal toernooi, georganiseerd door de kerk. Dus ben ik erbij.'

ZUIDPLEIN

Zaterdagmiddag, 15.16 uur





BUURTHUIS PLEIN3

Dinsdagmiddag, 16.15 uur
Kiera (14), **Claudia** (13) en
Cheyenne (12) gaan een tot twee
 keer per week naar het buurthuis
 op het Afrikaanderplein.



Wat zijn jullie aan het doen? Alledrie: 'Tafelvoetbal. Da's veel leuker dan gewoon voetbal.'

Waarom komen jullie graag naar het buurthuis? Claudia: 'Het is groot en gezellig en er is heel veel te doen.'

Keira: 'Je kunt er MSN-en, televisie kijken en er zijn activiteiten waaraan je kunt meedoen.' **Zoals?** Cheyenne: 'Nepnagels zetten, sieraden ontwerpen, skaten, zwemmen. Altijd leuke dingen.'



ROF
FA
53
14

